

# Dziennik Urzędowy C 113

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 66

28 marca 2023

Spis treści

### II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### Komisja Europejska

2023/C 113/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.11041 – VERDANE CAPITAL 2020 / FSN CAPITAL VI / POLYTECH GROUP) <sup>(1)</sup> .....	1
2023/C 113/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10981 – ITOCHU / TOKYO CENTURY / HCM / JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2023/C 113/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10350 – MONDELEZ / CHIPITA INDUSTRIAL AND COMMERCIAL COMPANY) <sup>(1)</sup> .....	3
2023/C 113/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.11045 – MITSUBISHI CORPORATION / MITSUBISHI HC CAPITAL / JV) <sup>(1)</sup> .....	4
2023/C 113/05	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.11066 – BERKSHIRE PARTNERS / GTCR / POINT BROADBAND) <sup>(1)</sup> .....	5

### IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### Komisja Europejska

2023/C 113/06	Kursy walutowe euro – 27 marca 2023 r. ....	6
2023/C 113/07	Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 27 marca 2023 r. ustanawiająca wykaz oznaczeń geograficznych chronionych na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012, w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753 .....	7

PL

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

2023/C 113/08	Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 27 marca 2023 r. ustanawiająca wykaz oznaczeń geograficznych chronionych na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013, w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753 .....	10
2023/C 113/09	Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 27 marca 2023 r. ustanawiająca wykaz oznaczeń geograficznych chronionych na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787, w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753 .....	14
<b>Europejski Urząd ds. Pracy</b>		
2023/C 113/10	Decyzja zarządu ELA nr 20/2022 z dnia 24 listopada 2022 r. w sprawie wewnętrznych zasad dotyczących ograniczania niektórych praw osób, których dane dotyczą, w związku z przetwarzaniem danych osobowych w ramach działań prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Pracy .....	17
<b>Europejski Inspektor Ochrony Danych</b>		
2023/C 113/11	Streszczenie opinii Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w sprawie pakietu wniosków ustawodawczych dotyczących inicjatywy „VAT w epoce cyfrowej” ( <i>Pełny tekst niniejszej opinii jest dostępny w wersji angielskiej, francuskiej i niemieckiej na stronie internetowej EIOD <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a></i> ) .....	26

## V Ogłoszenia

### POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

#### **Komisja Europejska**

2023/C 113/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10860 – ADVENT / GfK) <sup>(1)</sup> .....	29
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------	----

#### INNE AKTY

#### **Komisja Europejska**

2023/C 113/13	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 .....	31
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## Sprostowania

2023/C 113/14	Sprostowanie do Public holidays 2023 (Dz.U. C 39 z 1.2.2023) .....	37
---------------	--------------------------------------------------------------------	----

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa M.11041 – VERDANE CAPITAL 2020 / FSN CAPITAL VI / POLYTECH GROUP)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 113/01)

W dniu 22 marca 2023 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32023M11041. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.10981 – ITOCHU / TOKYO CENTURY / HCM / JV)**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 113/02)

W dniu 18 stycznia 2023 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażeniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32023M10981. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.10350 – MONDELEZ / CHIPITA INDUSTRIAL AND COMMERCIAL COMPANY)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2023/C 113/03)

W dniu 24 listopada 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10350. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.11045 – MITSUBISHI CORPORATION / MITSUBISHI HC CAPITAL / JV)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2023/C 113/04)

W dniu 20 marca 2023 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32023M11045. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.11066 – BERKSHIRE PARTNERS / GTCR / POINT BROADBAND)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2023/C 113/05)

W dniu 17 marca 2023 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32023M11066. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

27 marca 2023 r.

(2023/C 113/06)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,0773	CAD	Dolar kanadyjski	1,4769
JPY	Jen	141,64	HKD	Dolar Hongkongu	8,4566
DKK	Korona duńska	7,4515	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7397
GBP	Funt szterling	0,87818	SGD	Dolar singapurski	1,4351
SEK	Korona szwedzka	11,2120	KRW	Won	1 400,23
CHF	Frank szwajcarski	0,9875	ZAR	Rand	19,7373
ISK	Korona islandzka	149,90	CNY	Yuan renminbi	7,4131
NOK	Korona norweska	11,3380	IDR	Rupia indonezyjska	16 319,16
BGN	Lew	1,9558	MYR	Ringgit malezyjski	4,7633
CZK	Korona czeska	23,732	PHP	Peso filipińskie	58,347
HUF	Forint węgierski	385,30	RUB	Rubel rosyjski	
PLN	Złoty polski	4,6855	THB	Bat tajlandzki	37,070
RON	Lej rumuński	4,9405	BRL	Real	5,6362
TRY	Lir turecki	20,5701	MXN	Peso meksykańskie	19,8128
AUD	Dolar australijski	1,6204	INR	Rupia indyjska	88,6672

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.



**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI****z dnia 27 marca 2023 r.****ustanawiająca wykaz oznaczeń geograficznych chronionych na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012, w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753**

(2023/C 113/07)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753 z dnia 23 października 2019 r. w sprawie działań Unii po jej przystąpieniu do Aktu genewskiego Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Akt genewski Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych <sup>(2)</sup> („akt genewski”) jest umową międzynarodową, na mocy której umawiające się strony wdrażają system wzajemnej ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych.
- (2) W następstwie decyzji Rady (UE) 2019/1754 <sup>(3)</sup> w sprawie przystąpienia Unii do aktu genewskiego Unia złożyła dokument przystąpienia do aktu genewskiego w dniu 26 listopada 2019 r. Przystąpienie Unii do aktu genewskiego stało się skuteczne w dniu 26 lutego 2020 r. Ponieważ Unia była piątą umawiającą się stroną przystępującą do aktu genewskiego, akt genewski wszedł w życie tego samego dnia, zgodnie z jego art. 29 ust. 2.
- (3) Zgodnie z art. 5 ust. 1 i 2 Aktu genewskiego właściwe organy każdej umawiającej się strony aktu genewskiego mogą składać wnioski o rejestrację międzynarodową nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego w Biurze Międzynarodowym Światowej Organizacji Własności Intelektualnej, które rejestruje nazwę pochodzenia lub oznaczenie geograficzne w rejestrze międzynarodowym. Zgodnie z art. 9 aktu genewskiego pozostałe umawiające się strony mogą zdecydować, czy należy chronić daną nazwę pochodzenia lub oznaczenie geograficzne na ich terytoriach.
- (4) Zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753, do celów tego rozporządzenia i aktów przyjętych na jego podstawie, termin „oznaczenia geograficzne” obejmuje chronione nazwy pochodzenia i chronione oznaczenia geograficzne w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 <sup>(4)</sup>.
- (5) Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2019/1753 Komisja, jako właściwy organ Unii, jest uprawniona do składania wniosków o rejestrację międzynarodową unijnych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych w Biurze Międzynarodowym, od momentu przystąpienia Unii do aktu genewskiego, a następnie w regularnych odstępach czasu.
- (6) W okresie od września do listopada 2022 r. państwa członkowskie przesłały Komisji, zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753, 12 wniosków o rejestrację w rejestrze międzynarodowym chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych, które pochodzą z ich terytorium i są chronione zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 15.<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (UE) 2019/1754 z dnia 7 października 2019 r. w sprawie przystąpienia Unii Europejskiej do Aktu genewskiego Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych (Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 12).<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1).

- (7) W odniesieniu do nazw, które są chronione zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012 jako chronione nazwy pochodzenia (ChNP) i chronione oznaczenia geograficzne (ChOG), należy składać wnioski o rejestrację w rejestrze międzynarodowym, odpowiednio jako nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne.
- (8) Należy zatem ustanowić wykaz chronionych nazw pochodzenia (ChNP) i chronionych oznaczeń geograficznych (ChOG) w oparciu o wspomniane wnioski państw członkowskich składane do Komisji i dotyczące rejestracji międzynarodowej oznaczeń geograficznych, które pochodzą z ich terytorium i są chronione w Unii zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł*

W załączniku do niniejszej decyzji ustanawia się wykaz chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych podlegających ochronie na podstawie rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, w odniesieniu do których Komisja ma składać wnioski o rejestrację międzynarodową.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2023 r.

W imieniu Komisji  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

**Wykaz oznaczeń geograficznych chronionych w Unii zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012 (chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych), w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753**

- Niemcy
- Nürnberger Lebkuchen (ChOG)
- Czechy
- České pivo (ChOG)
- Grecja
- Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη/Xira Syka Taxiarchi (ChNP)
- Francja
- Bleu de Gex Haut-Jura/Bleu de Septmoncel (ChNP)
  - Dinde de Bresse (ChNP)
  - Ossau-Iraty (ChNP)
  - Picodon (ChNP)
  - Salers (ChNP)
- Hiszpania
- Miel de Tenerife (ChNP)
  - Queso Majorero (ChNP)
  - Queso Tetilla/Queixo Tetilla (ChNP)
  - Vinagre del Condado de Huelva (ChNP)
-

**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI****z dnia 27 marca 2023 r.****ustanawiająca wykaz oznaczeń geograficznych chronionych na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013, w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753**

(2023/C 113/08)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753 z dnia 23 października 2019 r. w sprawie działań Unii po jej przystąpieniu do Aktu genewskiego Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Akt genewski Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych <sup>(2)</sup> („akt genewski”) jest umową międzynarodową, na mocy której umawiające się strony wdrażają system wzajemnej ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych.
- (2) W następstwie decyzji Rady (UE) 2019/1754 <sup>(3)</sup> w sprawie przystąpienia Unii do aktu genewskiego Unia złożyła dokument przystąpienia do aktu genewskiego w dniu 26 listopada 2019 r. Przystąpienie Unii do aktu genewskiego stało się skuteczne w dniu 26 lutego 2020 r. Ponieważ Unia była piątą umawiającą się stroną przystępującą do aktu genewskiego, akt genewski wszedł w życie tego samego dnia, zgodnie z jego art. 29 ust. 2.
- (3) Zgodnie z art. 5 ust. 1 i 2 Aktu genewskiego właściwe organy każdej umawiającej się strony aktu genewskiego mogą składać wnioski o rejestrację międzynarodową nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego w Biurze Międzynarodowym Światowej Organizacji Własności Intelektualnej, które rejestruje nazwę pochodzenia lub oznaczenie geograficzne w rejestrze międzynarodowym. Zgodnie z art. 9 aktu genewskiego pozostałe umawiające się strony mogą zdecydować, czy należy chronić daną nazwę pochodzenia lub oznaczenie geograficzne na ich terytoriach.
- (4) Zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753, do celów tego rozporządzenia i aktów przyjętych na jego podstawie, termin „oznaczenia geograficzne” obejmuje chronione nazwy pochodzenia i chronione oznaczenia geograficzne w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 <sup>(4)</sup>.
- (5) Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2019/1753 Komisja, jako właściwy organ Unii, jest uprawniona do składania wniosków o rejestrację międzynarodową unijnych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych w Biurze Międzynarodowym, od momentu przystąpienia Unii do aktu genewskiego, a następnie w regularnych odstępach czasu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 15.

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (UE) 2019/1754 z dnia 7 października 2019 r. w sprawie przystąpienia Unii Europejskiej do Aktu genewskiego Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych (Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 12).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671).

- (6) W okresie od września do listopada 2022 r. państwa członkowskie przesłały Komisji, zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753, 73 wnioski o rejestrację w rejestrze międzynarodowym chronionych nazw pochodzenia, które pochodzą z ich terytorium i są chronione zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013.
- (7) W odniesieniu do nazw, które są chronione zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013 jako chronione nazwy pochodzenia (ChNP) i chronione oznaczenia geograficzne (ChOG), należy składać wnioski o rejestrację w rejestrze międzynarodowym, odpowiednio jako nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne.
- (8) Należy zatem ustanowić wykaz chronionych nazw pochodzenia (ChNP) w oparciu o wspomniane wnioski państw członkowskich składane do Komisji i dotyczące rejestracji międzynarodowej oznaczeń geograficznych, które pochodzą z ich terytorium i są chronione w Unii zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych (Wino),

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł*

W załączniku do niniejszej decyzji ustanawia się wykaz chronionych nazw pochodzenia podlegających ochronie na podstawie rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, w odniesieniu do których Komisja ma składać wnioski o rejestrację międzynarodową.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2023 r.

*W imieniu Komisji*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*Członek Komisji*

---

## ZAŁĄCZNIK

**Wykaz oznaczeń geograficznych chronionych w Unii zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013 (chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych), w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753**

## Hiszpania

- Tacoronte-Acentejo (ChNP)
- Abadía Retuerta (ChNP)
- Abona (ChNP)
- Dehesa Peñalba (ChNP)
- El Hierro (ChNP)
- La Gomera (ChNP)
- Uruëña (ChNP)
- Valle de Güímar (ChNP)
- Valle de la Orotava (ChNP)

## Francja

- Alsace grand cru Altenberg de Bergbieten (ChNP)
- Alsace grand cru Altenberg de Bergheim (ChNP)
- Alsace grand cru Altenberg de Wolxheim (ChNP)
- Alsace grand cru Brand (ChNP)
- Alsace grand cru Bruderthal (ChNP)
- Alsace grand cru Eichberg (ChNP)
- Alsace grand cru Engelberg (ChNP)
- Alsace grand cru Florimont (ChNP)
- Alsace grand cru Frankstein (ChNP)
- Alsace grand cru Froehn (ChNP)
- Alsace grand cru Furstentum (ChNP)
- Alsace grand cru Geisberg (ChNP)
- Alsace grand cru Gloeckelberg (ChNP)
- Alsace grand cru Goldert (ChNP)
- Alsace grand cru Hatschbourg (ChNP)
- Alsace grand cru Hengst (ChNP)
- Alsace grand cru Kaefferkopf (ChNP)
- Alsace grand cru Kanzlerberg (ChNP)
- Alsace grand cru Kessler (ChNP)
- Alsace grand cru Kastelberg (ChNP)
- Alsace grand cru Kirchberg de Barr (ChNP)
- Alsace grand cru Kirchberg de Ribeauvillé (ChNP)
- Alsace grand cru Kitterlé (ChNP)
- Alsace grand cru Mambourg (ChNP)
- Alsace grand cru Mandelberg (ChNP)
- Alsace grand cru Marckrain (ChNP)
- Alsace grand cru Moenchberg (ChNP)

- Alsace grand cru Muenchberg (ChNP)
- Alsace grand cru Ollwiller (ChNP)
- Alsace grand cru Osterberg (ChNP)
- Alsace grand cru Pfersigberg (ChNP)
- Alsace grand cru Pfingstberg (ChNP)
- Alsace grand cru Praelatenberg (ChNP)
- Alsace grand cru Ranggen (ChNP)
- Alsace grand cru Rosacker (ChNP)
- Alsace grand cru Saering (ChNP)
- Alsace grand cru Schlossberg (ChNP)
- Alsace grand cru Schoenenbourg (ChNP)
- Alsace grand cru Sommerberg (ChNP)
- Alsace grand cru Sonnenglanz (ChNP)
- Alsace grand cru Spiegel (ChNP)
- Alsace grand cru Sporen (ChNP)
- Alsace grand cru Steinert (ChNP)
- Alsace grand cru Steingrubler (ChNP)
- Alsace grand cru Steinklotz (ChNP)
- Alsace grand cru Vorbourg (ChNP)
- Alsace grand cru Wiebelsberg (ChNP)
- Alsace grand cru Wineck-Schlossberg (ChNP)
- Alsace grand cru Winzenberg (ChNP)
- Alsace grand cru Zinnkoepflé (ChNP)
- Alsace grand cru Zotzenberg (ChNP)
- Coteaux Bourguignons (ChNP)
- Coteaux Varois en Provence (ChNP)
- Fronton (ChNP)
- Irancy (ChNP)
- Languedoc (ChNP)
- Luberon (ChNP)
- Malepère (ChNP)
- Montlouis-sur-Loire (ChNP)
- Orléans (ChNP)
- Saint-Bris (ChNP)
- Saint-Mont (ChNP)
- Ventoux (ChNP)

#### Włochy

- Bolgheri Sassicaia (ChNP)
-

**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI****z dnia 27 marca 2023 r.****ustanawiająca wykaz oznaczeń geograficznych chronionych na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787, w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753**

(2023/C 113/09)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1753 z dnia 23 października 2019 r. w sprawie działań Unii po jej przystąpieniu do Aktu genewskiego Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Akt genewski Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych <sup>(2)</sup> („akt genewski”) jest umową międzynarodową, na mocy której umawiające się strony wdrażają system wzajemnej ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych.
- (2) W następstwie decyzji Rady (UE) 2019/1754 <sup>(3)</sup> w sprawie przystąpienia Unii do aktu genewskiego Unia złożyła dokument przystąpienia do aktu genewskiego w dniu 26 listopada 2019 r. Przystąpienie Unii do aktu genewskiego stało się skuteczne w dniu 26 lutego 2020 r. Ponieważ Unia była piątą umawiającą się stroną przystępującą do aktu genewskiego, akt genewski wszedł w życie tego samego dnia, zgodnie z jego art. 29 ust. 2.
- (3) Zgodnie z art. 5 ust. 1 i 2 Aktu genewskiego właściwe organy każdej umawiającej się strony aktu genewskiego mogą składać wnioski o rejestrację międzynarodową nazwy pochodzenia lub oznaczenia geograficznego w Biurze Międzynarodowym Światowej Organizacji Własności Intelektualnej, które rejestruje nazwę pochodzenia lub oznaczenie geograficzne w rejestrze międzynarodowym. Zgodnie z art. 9 aktu genewskiego pozostałe umawiające się strony mogą zdecydować, czy należy chronić daną nazwę pochodzenia lub oznaczenie geograficzne na ich terytoriach.
- (4) Zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753, do celów tego rozporządzenia i aktów przyjętych na jego podstawie, termin „oznaczenia geograficzne” obejmuje chronione nazwy pochodzenia i chronione oznaczenia geograficzne w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 <sup>(4)</sup>.
- (5) Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2019/1753 Komisja, jako właściwy organ Unii, jest uprawniona do składania wniosków o rejestrację międzynarodową unijnych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych w Biurze Międzynarodowym, od momentu przystąpienia Unii do aktu genewskiego, a następnie w regularnych odstępach czasu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 15.<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (UE) 2019/1754 z dnia 7 października 2019 r. w sprawie przystąpienia Unii Europejskiej do Aktu genewskiego Porozumienia lizbońskiego w sprawie nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych (Dz.U. L 271 z 24.10.2019, s. 12).<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji i etykietowania napojów spirytusowych, stosowania nazw napojów spirytusowych w prezentacji i etykietowaniu innych środków spożywczych, ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych, wykorzystywania alkoholu etylowego i destylatów pochodzenia rolniczego w napojach alkoholowych, a także uchylające rozporządzenie (WE) nr 110/2008 (Dz.U. L 130 z 17.5.2019, s. 1).



- (6) W listopadzie 2022 r. państwa członkowskie przesyłały Komisji, zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753, sześć wniosków o rejestrację w rejestrze międzynarodowym oznaczeń geograficznych, które pochodzą z ich terytorium i są chronione zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/787.
- (7) W odniesieniu do nazw, które są chronione zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/787 jako oznaczenia geograficzne, należy składać wnioski o rejestrację w rejestrze międzynarodowym jako oznaczenia geograficzne.
- (8) Należy zatem ustanowić wykaz oznaczeń geograficznych w oparciu o wspomniane wnioski państw członkowskich składane do Komisji i dotyczące rejestracji międzynarodowej oznaczeń geograficznych, które pochodzą z ich terytorium i są chronione w Unii zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/787.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Napojów Spirytusowych,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł*

W załączniku do niniejszej decyzji ustanawia się wykaz oznaczeń geograficznych chronionych na podstawie rozporządzenia (UE) 2019/787, w odniesieniu do których Komisja ma składać wnioski o rejestrację międzynarodową.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2023 r.

W imieniu Komisji  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
Członek Komisji

---

## ZAŁĄCZNIK

**Wykaz oznaczeń geograficznych chronionych w Unii zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/787 (oznaczeń geograficznych), w odniesieniu do których mają być składane wnioski o rejestrację międzynarodową zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1753**

## Francja

- Fine de Bourgogne (OG)
- Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône (OG)
- Marc du Languedoc (OG)
- Marc de Provence (OG)
- Marc de Savoie (OG)

## Włochy

- Brandy italiano (OG)
-

# EUROPEJSKI URZĄD DS. PRACY

## DECYZJA ZARZĄDU ELA nr 20/2022

z dnia 24 listopada 2022 r.

**w sprawie wewnętrznych zasad dotyczących ograniczania niektórych praw osób, których dane dotyczą, w związku z przetwarzaniem danych osobowych w ramach działań prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Pracy**

(2023/C 113/10)

ZARZĄD EUROPEJSKIEGO URZĘDU DS. PRACY,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE<sup>(1)</sup> (zwane dalej „rozporządzeniem (UE) 2018/1725” lub „rozporządzeniem”), w szczególności jego art. 25,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1149 z dnia 20 czerwca 2019 r. ustanawiające Europejski Urząd ds. Pracy, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 883/2004, (UE) nr 492/2011 i (UE) 2016/589 oraz uchylające decyzję (UE) 2016/344<sup>(2)</sup> (zwane dalej „rozporządzeniem ustanawiającym”), w szczególności jego art. 36,

po konsultacji z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Urząd ds. Pracy (zwany dalej „ELA”) jest upoważniony do prowadzenia dochodzeń administracyjnych, postępowań przeddyscyplinarnych, dyscyplinarnych i w sprawie zawieszenia, zgodnie z regulaminem pracowniczym urzędników Unii Europejskiej i warunkami zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, ustanowionymi w rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68<sup>(3)</sup> („regulamin pracowniczy”) oraz z decyzją zarządu ELA nr 22/2021 z dnia 10 listopada 2021 r. dotyczącą warunków prowadzenia dochodzeń wewnętrznych w Europejskim Urzędzie ds. Pracy w związku z zapobieganiem nadużyciom finansowym, korupcji i wszelkiej nielegalnej działalności szkodliwej dla interesów Unii, przyjmującą przepisy wykonawcze dotyczące prowadzenia dochodzeń administracyjnych i postępowań dyscyplinarnych. Jeżeli jest to konieczne, powiadamia również OLAF.
- (2) ELA jest upoważniony do koordynowania i wspierania uzgodnionych i wspólnych inspekcji w obszarach podlegających kompetencjom Urzędu zgodnie z art. 8 i 9 rozporządzenia ustanawiającego.

Ponadto Urząd może z własnej inicjatywy zasugerować organom zainteresowanych państw członkowskich przeprowadzenie uzgodnionych lub wspólnych inspekcji.

- (3) Pracownicy ELA mają obowiązek zgłaszania potencjalnie nielegalnych działań, w tym nadużyć finansowych i korupcji, które szkodzą interesom Unii. Pracownicy są również zobowiązani zgłaszać zachowania związane ze zwolnieniem z obowiązków zawodowych, które mogą stanowić poważne niedopełnienie obowiązków urzędników Unii. Kwestię tę reguluje decyzja nr 11/2021 z dnia 25 maja 2021 r. zarządu Europejskiego Urzędu ds. Pracy.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 186 z 11.7.2019, s. 21.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz ustanawiające szczególne warunki mające tymczasowe zastosowanie do urzędników Komisji (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1).

- (4) ELA opracował politykę zapobiegania i skutecznego postępowania w przypadku faktycznego lub potencjalnego mobbingu lub molestowania seksualnego w miejscu pracy, zgodnie z decyzją zarządu ELA nr 6/2022 z dnia 15 marca 2022 r. w sprawie przyjęcia środków wykonawczych zgodnie z regulaminem pracowniczym.

W decyzji tej ustanowiono nieformalną procedurę, w ramach której osoba będąca domniemaną ofiarą nękania może skontaktować się z zaufanymi doradcami ELA.

- (5) ELA może również prowadzić dochodzenia w sprawie potencjalnych naruszeń zasad bezpieczeństwa dotyczących szczególnie chronionych informacji jawnych Unii Europejskiej, na podstawie art. 38 rozporządzenia ustanawiającego.
- (6) ELA podlega zarówno wewnętrznym, jak i zewnętrznym audytom dotyczącym jego działań.
- (7) W kontekście takich dochodzeń administracyjnych, audytów i postępowań ELA współpracuje z innymi instytucjami, organami i jednostkami organizacyjnymi UE.
- (8) ELA może współpracować z państwami trzecimi, organami krajowymi i organizacjami międzynarodowymi, na ich wniosek albo z własnej inicjatywy. W szczególnym przypadku uzgodnionych lub wspólnych inspekcji, na wniosek przynajmniej jednego państwa członkowskiego lub z własnej inicjatywy, Urząd koordynuje i wspiera uzgodnione lub wspólne inspekcje w dziedzinach wchodzących w zakres kompetencji Urzędu, aby osiągnąć cele określone w rozporządzeniu ustanawiającym i bez uszczerbku dla kompetencji państw członkowskich i instytucji unijnych.
- (9) ELA może również współpracować z organami publicznymi państw członkowskich UE na ich wniosek lub z własnej inicjatywy. W szczególnym przypadku uzgodnionych lub wspólnych inspekcji, na wniosek przynajmniej jednego państwa członkowskiego lub z własnej inicjatywy, Urząd koordynuje i wspiera uzgodnione lub wspólne inspekcje w dziedzinach wchodzących w zakres kompetencji Urzędu, aby osiągnąć cele określone w rozporządzeniu ustanawiającym i bez uszczerbku dla kompetencji państw członkowskich i instytucji unijnych.
- (10) ELA angażuje się w sprawy przed Trybunałem Sprawiedliwości Unii Europejskiej, w przypadku gdy kieruje kwestię do Trybunału, broni podjętej przez siebie decyzji, którą zaskarżono przed Trybunałem, albo interweniuje w sprawach istotnych dla jego zadań. W tym kontekście ELA może być zobowiązany do zachowania poufności danych osobowych ujętych w dokumentach otrzymanych przez strony lub przez interwenientów.
- (11) Aby wypełniać swoje zadania, ELA gromadzi i przetwarza informacje oraz kilka kategorii danych osobowych, w tym dane identyfikacyjne osób fizycznych, informacje kontaktowe, role i zadania zawodowe, informacje o zachowaniu i wynikach w życiu prywatnym i zawodowym oraz dane finansowe. ELA, jako administrator danych, jest reprezentowany przez swojego dyrektora wykonawczego, niezależnie od dalszego delegowania roli administratora danych w ramach ELA w celu odzwierciedlenia odpowiedzialności operacyjnej za konkretne operacje przetwarzania danych osobowych.
- (12) Na mocy rozporządzenia (UE) 2018/1725 ELA jest zatem zobowiązany do informowania osób, których dane dotyczą, o tych czynnościach przetwarzania oraz do poszanowania ich praw jako osób, których dane dotyczą.
- (13) ELA może być zobowiązany do pogodzenia tych praw z celami dochodzeń administracyjnych, audytów, dochodzeń, uzgodnionych i wspólnych inspekcji oraz postępowań sądowych. Może być również wymagane zrównoważenie praw osób, których dane dotyczą, względem podstawowych praw i wolności innych osób, których dane dotyczą. W tym celu w art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725 przyznano ELA, na ściśle określonych warunkach, możliwość ograniczenia zastosowania art. 14–22, 35 i 36 rozporządzenia, a także art. 4, o ile ich przepisy odpowiadają prawom i obowiązkom przewidzianym w art. 14–20. Jeżeli ograniczenia nie są przewidziane w aktach prawnych przyjętych na podstawie traktatów, należy przyjąć wewnętrzne przepisy, na podstawie których ELA jest uprawniony do ograniczania takich praw.
- (14) ELA może np. potrzebować ograniczenia informacji przekazywanych osobie, której dane dotyczą, na temat przetwarzania jej danych osobowych podczas etapu wstępnej oceny dochodzenia administracyjnego lub podczas samego dochodzenia, przed możliwym umorzeniem sprawy lub na etapie postępowania przeddyscyplinarnego. W pewnych okolicznościach dostarczenie takich informacji może poważnie wpłynąć na zdolność ELA do skutecznego

nego prowadzenia dochodzenia, na przykład w każdym przypadku, gdy istnieje ryzyko, że dana osoba może zniszczyć dowody lub wpływać na potencjalnych świadków przed przesłuchaniem. ELA może również potrzebować ochrony praw i wolności świadków, a także innych zaangażowanych osób.

- (15) Konieczna może być ochrona anonimowości świadka lub sygnalisty, który zwrócił się o nieujawnianie jego tożsamości. W takim przypadku ELA może podjąć decyzję o ograniczeniu dostępu do danych dotyczących tożsamości, oświadczeń i innych danych osobowych takich osób w celu ochrony ich praw i wolności.
- (16) Może zaistnieć konieczność ochrony poufnych informacji dotyczących pracownika, który skontaktował się z zaufanymi doradcami ELA w kontekście postępowania w sprawie molestowania. W takich przypadkach ELA może potrzebować ograniczenia dostępu do danych dotyczących tożsamości, oświadczeń i innych danych osobowych domniemanej ofiary, domniemanego sprawcy i innych zaangażowanych osób w celu ochrony praw i wolności wszystkich osób, których ta sprawa dotyczy.
- (17) ELA stosuje ograniczenia tylko wtedy, gdy szanują istotę podstawowych praw i wolności, są absolutnie niezbędne i stanowią środek proporcjonalny w społeczeństwie demokratycznym. ELA powinien przedstawić przyczyny uzasadniające powody tych ograniczeń.
- (18) Zgodnie z zasadą odpowiedzialności ELA prowadzi rejestr stosowania ograniczeń.
- (19) Przetwarzając dane osobowe wymieniane z innymi organizacjami w ramach swoich zadań, ELA i te organizacje konsultują się ze sobą w sprawie potencjalnych podstaw nałożenia ograniczeń oraz konieczności i proporcjonalności tych ograniczeń, chyba że zagroziłoby to działalności Agencji.
- (20) Art. 25 ust. 6 rozporządzenia zobowiązuje administratora danych do informowania osób, których dane dotyczą, o podstawowych powodach zastosowania ograniczenia oraz o przysługującym im prawie do wniesienia skargi do EIOD.
- (21) Zgodnie z art. 25 ust. 8 rozporządzenia ELA ma prawo wstrzymać przekazanie osobie, której dane dotyczą, informacji o powodach zastosowania ograniczenia, pominać te informacje lub odmówić przekazania, jeżeli w jakikolwiek sposób unieważniłoby to skutek ograniczenia. ELA powinien ocenić w poszczególnych przypadkach, czy powiadomienie o ograniczeniu unieważniłoby jego skutek.
- (22) ELA powinien znieść ograniczenie, gdy tylko warunki uzasadniające ograniczenie przestaną mieć zastosowanie, i regularnie oceniać te warunki.
- (23) W celu zagwarantowania jak największej ochrony praw i wolności osób, których dane dotyczą, oraz zgodnie z art. 44 ust. 1 rozporządzenia, należy skonsultować z inspektorem ochrony danych w odpowiednim czasie wszelkie ograniczenia, które mogą być zastosowane, i zweryfikować ich zgodność z niniejszą decyzją.
- (24) W art. 16 ust. 5 i art. 17 ust. 4 rozporządzenia przedstawiono wyjątki dotyczące prawa do informacji i prawa dostępu osób, których dane dotyczą. Jeżeli wyjątki te mają zastosowanie, ELA nie musi stosować ograniczenia na mocy niniejszej decyzji.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

#### Przedmiot i zakres

1. Niniejsza decyzja ustanawia zasady dotyczące warunków, na jakich ELA może ograniczyć stosowanie art. 4, 14–22, 35 i 36 na podstawie art. 25 rozporządzenia.
2. ELA, jako administratora danych, reprezentuje dyrektor wykonawczy.

## Artykuł 2

**Ograniczenia**

1. ELA może ograniczyć stosowanie art. 14–22, 35 i 36 oraz art. 4 rozporządzenia, o ile jego przepisy odpowiadają prawom i obowiązkom przewidzianym w art. 14–20:
  - a) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b), c), f), g) i h) rozporządzenia, gdy przeprowadza dochodzenia administracyjne, postępowania przeddyscyplinarne, dyscyplinarne lub w sprawie zawieszenia na mocy art. 86 i załącznika IX do regulaminu pracowniczego oraz decyzji nr 22/2021 z dnia 10 listopada 2021 r. zarządu ELA dotyczącej warunków prowadzenia dochodzeń wewnętrznych w Europejskim Urzędzie Pracy w związku z zapobieganiem nadużyciom finansowym, korupcji i wszelkiej nielegalnej działalności szkodliwej dla interesów Unii, a także gdy zgłasza sprawy do OLAF-u;
  - b) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. h) rozporządzenia, gdy zapewnia, aby pracownicy ELA mogli zgłaszać fakty z zachowaniem poufności, gdy uważają, że występują poważne nieprawidłowości, jak określono w decyzji nr 11/2021 z dnia 25 maja 2021 r. zarządu ELA;
  - c) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. h) rozporządzenia, gdy zapewnia pracownikom ELA możliwość zgłaszania się do zaufanych doradców w kontekście postępowania w sprawie molestowania, jak określono w decyzji zarządu ELA nr 6/2022 z dnia 15 marca 2022 r. w sprawie przyjęcia środków wykonawczych zgodnie z regulaminem pracowniczym;
  - d) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. c), g) i h) rozporządzenia, gdy przeprowadza się audyty wewnętrzne w odniesieniu do działań lub służb ELA, dochodzenia prowadzone przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725 oraz postępowania dotyczące bezpieczeństwa (informatycznego) prowadzone wewnętrznie lub z udziałem zewnętrznym (np. CERT-EU);
  - e) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b), c), d), g) i h) rozporządzenia, gdy udziela pomocy innym instytucjom, organom i jednostkom organizacyjnym UE lub otrzymuje od nich pomoc, lub gdy współpracuje z nimi w kontekście działań określonych w lit. a)–d) niniejszego ustępu, zwłaszcza w ramach wspólnych i uzgodnionych inspekcji oraz zgodnie ze stosownymi umowami o gwarantowanym poziomie usług, protokołami ustaleń, porozumieniami dotyczącymi wspólnych i uzgodnionych inspekcji oraz porozumieniami o współpracy;
  - f) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. c), g) i h) rozporządzenia, gdy udziela pomocy organom krajowym państw trzecich i organizacjom międzynarodowym lub otrzymuje od nich pomoc, lub współpracuje z nimi, na ich wniosek lub z własnej inicjatywy;
  - g) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b), c), g) i h) rozporządzenia, gdy udziela pomocy organom publicznym państw członkowskich lub otrzymuje od nich pomoc, lub współpracuje z nimi, na ich wniosek albo z własnej inicjatywy, w szczególności w zakresie uzgodnionych i wspólnych inspekcji;
  - h) zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. e) rozporządzenia, gdy przetwarza dane osobowe znajdujące się w dokumentach otrzymanych od stron lub interwenientów w kontekście postępowań przed Trybunałem Sprawiedliwości Unii Europejskiej.
2. Wszelkie ograniczenia respektują istotę podstawowych praw i wolności oraz są niezbędne i proporcjonalne w społeczeństwie demokratycznym.
3. Badanie konieczności i analizę proporcjonalności przeprowadza się indywidualnie dla każdego przypadku przed wprowadzeniem ograniczeń. Ograniczenia nie mogą wykraczać poza to, co niezbędne do osiągnięcia wyznaczonych celów.
4. Do celów rozliczalności ELA prowadzi rejestr opisujący przyczyny zastosowanych ograniczeń, mające zastosowanie przesłanki z ust. 1, jak również wynik testu konieczności i proporcjonalności. Rejestry te stanowią część rejestru, który jest udostępniany na wniosek EIOD. ELA przygotowuje sprawozdanie okresowe dotyczące stosowania art. 25 rozporządzenia.

5. Przetwarzając dane osobowe otrzymane od innych organizacji w ramach wykonywania swoich zadań, ELA konsultuje się z tymi organizacjami w sprawie możliwych powodów nałożenia ograniczeń oraz konieczności i proporcjonalności tych ograniczeń, chyba że zagrażałoby to działalności ELA.

### Artykuł 3

#### **Zagrożenia dla praw i wolności osób, których dane dotyczą**

1. Ocena ryzyka naruszenia praw i wolności osób, których dane dotyczą, związanego z nałożeniem ograniczeń i szczególne dane dotyczące okresu stosowania tych ograniczeń są zamieszczane w rejestrze czynności przetwarzania prowadzonym przez ELA na podstawie art. 31 rozporządzenia. Należy je również zamieszczać we wszelkich ocenach skutków dla ochrony danych dotyczących tych ograniczeń, prowadzonych na podstawie art. 39 rozporządzenia.
2. W każdym przypadku, gdy ELA dokonuje oceny konieczności i proporcjonalności ograniczeń, uwzględnia potencjalne ryzyko naruszenia praw i wolności osoby, której dane dotyczą.

### Artykuł 4

#### **Zabezpieczenia i okresy przechowywania**

1. ELA wdraża zabezpieczenia, aby zapobiegać nadużyciom i niezgodnemu z prawem dostępowi do danych osobowych, względem których stosuje się lub można zastosować ograniczenia, lub niezgodnemu z prawem przekazywaniu takich danych. Zabezpieczenia te obejmują środki techniczne i organizacyjne oraz są wyszczególnione, w razie potrzeby, w wewnętrznych decyzjach, procedurach i przepisach wykonawczych ELA. Zabezpieczenia te obejmują:

- a) wyraźną definicję ról, obowiązków i etapów proceduralnych;
- b) w stosownych przypadkach bezpieczne środowisko elektroniczne, które zapobiega bezprawnemu i przypadkowemu dostępowi lub przekazywaniu danych elektronicznych osobom nieupoważnionym;
- c) w stosownych przypadkach bezpieczne przechowywanie i przetwarzanie dokumentów w formie papierowej;
- d) należyte monitorowanie ograniczeń i okresowe przeglądy ich stosowania.

Przeglądy, o których mowa w lit. d), prowadzone są co najmniej raz na sześć miesięcy.

2. Ograniczenia są znoszone, gdy tylko przestają występować okoliczności uzasadniające ich stosowanie.
3. Dane osobowe są przechowywane zgodnie z obowiązującymi zasadami zatrzymywania danych, co określono w rejestrach dotyczących ochrony danych prowadzonych na podstawie art. 31 rozporządzenia.

Na koniec okresu przechowywania dane osobowe są usuwane, anonimizowane lub przekazywane do archiwów zgodnie z art. 13 rozporządzenia.

### Artykuł 5

#### **Zaangażowanie inspektora ochrony danych**

1. Inspektor ochrony danych ELA jest niezwłocznie informowany przed podjęciem jakiejkolwiek decyzji o ograniczeniu praw osób, których dane dotyczą, zgodnie z niniejszą decyzją. Inspektorowi ochrony danych ELA należy przyznać dostęp do powiązanych rejestrów i wszelkich dokumentów dotyczących merytorycznego lub prawnego kontekstu.
2. Inspektor ochrony danych ELA może złożyć wniosek o dokonanie przeglądu stosowania ograniczenia. ELA informuje swojego inspektora ochrony danych na piśmie o wyniku takiego przeglądu.
3. ELA dokumentuje zaangażowanie inspektora ochrony danych w stosowanie ograniczeń, w tym przekazane mu informacje.

4. Administrator informuje inspektora ochrony danych o zniesieniu ograniczenia, gdy do tego dojdzie.

## Artykuł 6

### Prawo do informacji

1. W należycie uzasadnionych przypadkach i na warunkach określonych w niniejszej decyzji prawo do informacji może zostać ograniczone przez administratora w kontekście następujących operacji przetwarzania danych:
  - a) prowadzenia postępowań administracyjnych, postępowań przeddyscyplinarnych i dyscyplinarnych;
  - b) czynności związanych z przypadkami potencjalnych nieprawidłowości zgłaszanymi do Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF);
  - c) procedur związanych ze zgłoszeniami przypadków naruszeń przez sygnalistów;
  - d) (formalnych i nieformalnych) procedur podejmowanych w przypadkach nękania;
  - e) rozpatrywania wewnętrznych i zewnętrznych skarg;
  - f) audytów wewnętrznych i zewnętrznych;
  - g) uzgodnionych i wspólnych inspekcji, przy udzielaniu lub otrzymywaniu pomocy od organów publicznych państw członkowskich UE i współpracy z nimi, na ich wnioski lub z własnej inicjatywy ELA;
  - h) postępowań prowadzonych przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725;
  - i) postępowań dotyczących bezpieczeństwa (informatycznego) prowadzonych wewnętrznie lub z udziałem podmiotów zewnętrznych (np. CERT-EU);
  - j) przetwarzania danych osobowych znajdujących się w dokumentach otrzymanych od stron lub interwenientów w kontekście postępowań przed Trybunałem Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

ELA zamieszcza informacje o potencjalnym ograniczeniu praw w informacjach o ochronie danych osobowych, oświadczeniach o ochronie prywatności lub rejestrze w rozumieniu art. 31 rozporządzenia (UE) 2018/1725, publikowanych na stronie internetowej lub w intranecie, gdzie zawarta jest informacja dla osób, których dane dotyczą, na temat praw przysługujących im w ramach danej procedury. Informacja zawiera wskazanie danych, które mogą podlegać ograniczeniu, przyczyny ograniczenia oraz potencjalny okres obowiązywania ograniczenia.

2. Bez uszczerbku dla przepisów ust. 1, ELA, gdy jest to proporcjonalne, bez zbędnej zwłoki informuje również na piśmie indywidualnie wszystkie osoby, których dane dotyczą, uznawane za osoby objęte konkretną operacją przetwarzania danych, o przysługujących im prawach odnośnie do obecnych lub przyszłych ograniczeń.

3. Jeżeli ELA ogranicza, całkowicie lub częściowo, przekazywanie informacji osobom, których dane dotyczą, o czym mowa w ust. 2, podaje w rejestrze przyczyny ograniczenia, podstawę prawną zgodnie z art. 2 niniejszej decyzji, w tym ocenę konieczności i proporcjonalności ograniczenia.

W rejestrze uwzględnia się wspomniany wpis oraz, w stosownych przypadkach, dokumenty zawierające elementy stanu faktycznego oraz aspekty prawne będące jego podstawą. Udostępnia się je na żądanie Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

4. Ograniczenie, o którym mowa w ust. 1, ma zastosowanie tak długo, jak długo występują powody uzasadniające to ograniczenie.

Jeżeli powody ograniczenia przestają występować, ELA przedstawia osobie, której dane dotyczą, informacje o podstawowych przyczynach stosowania ograniczenia. Jednocześnie ELA informuje osobę, której dane dotyczą, o prawie do wniesienia w dowolnym momencie skargi do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych lub wystąpienia o sądowy środek ochrony prawnej do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.



## Artykuł 7

**Prawo dostępu przysługujące osobie, której dane dotyczą**

1. W należyście uzasadnionych przypadkach i na warunkach określonych w niniejszej decyzji prawo dostępu może zostać ograniczone przez administratora w kontekście następujących operacji przetwarzania danych, jeżeli jest to konieczne i proporcjonalne:

- a) prowadzenia postępowań administracyjnych i dyscyplinarnych;
- b) czynności związanych z przypadkami potencjalnych nieprawidłowości zgłaszanymi do Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF);
- c) procedur związanych ze zgłoszeniami przypadków naruszeń przez sygnalistów;
- d) (formalnych i nieformalnych) procedur podejmowanych w przypadkach nękania;
- e) rozpatrywania wewnętrznych i zewnętrznych skarg;
- f) audytów wewnętrznych i zewnętrznych;
- g) uzgodnionych i wspólnych inspekcji, przy udzielaniu lub otrzymywaniu pomocy od organów publicznych państw członkowskich UE i współpracy z nimi, na ich wniosek lub z własnej inicjatywy ELA;
- h) postępowań prowadzonych przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725;
- i) postępowań dotyczących bezpieczeństwa (informatycznego) prowadzonych wewnętrznie lub z udziałem podmiotów zewnętrznych (np. CERT-EU);
- j) przetwarzania danych osobowych znajdujących się w dokumentach otrzymanych od stron lub interwenientów w kontekście postępowań przed Trybunałem Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Jeżeli osoby, których dane dotyczą, żądają dostępu do swoich danych osobowych przetwarzanych w kontekście co najmniej jednej sprawy lub konkretnej operacji przetwarzania, zgodnie z art. 17 rozporządzenia (UE) 2018/1725 ELA ogranicza się w ocenie wniosku wyłącznie do takich danych osobowych.

2. Jeżeli ELA ogranicza, w całości lub częściowo, prawo dostępu, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2018/1725, podejmuje następujące kroki:

- a) w odpowiedzi na wniosek informuje osobę, której dane dotyczą, o stosowanym ograniczeniu i jego głównych przyczynach, jak również o możliwości złożenia skargi do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych i odwołania się do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej;
- b) w wewnętrznej notatce oceny dokumentuje powody ograniczenia, w tym ocenę konieczności i proporcjonalności ograniczenia oraz okres jego obowiązywania.

Zgodnie z art. 25 ust. 8 rozporządzenia (UE) 2018/1725 można wstrzymać przekazanie informacji, o których mowa w lit. a), pominiąć je lub odmówić ich, jeśli to unieważniałoby skutek nałożonego ograniczenia.

ELA dokonuje przeglądu stosowania ograniczenia co sześć miesięcy od jego przyjęcia oraz przy zamykaniu odpowiedniego dochodzenia. Następnie administrator co roku monitoruje konieczność zachowania jakiegokolwiek ograniczenia.

3. W rejestrze uwzględnia się wspomniany wpis oraz, w stosownych przypadkach, dokumenty zawierające elementy stanu faktycznego oraz aspekty prawne będące jego podstawą. Udostępnia się je na żądanie Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

## Artykuł 8

**Prawo do sprostowania danych, ich usunięcia i ograniczenia przetwarzania**

1. W należyście uzasadnionych przypadkach i na warunkach określonych w niniejszej decyzji prawo do sprostowania, usunięcia i ograniczenia może zostać ograniczone przez administratora w kontekście następujących operacji przetwarzania, gdy jest to konieczne i właściwe:

- a) prowadzenia postępowań administracyjnych i dyscyplinarnych;
- b) czynności związanych z przypadkami potencjalnych nieprawidłowości zgłaszanymi do Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF);

- c) procedur związanych ze zgłoszeniami przypadków naruszeń przez sygnalistów;
- d) (formalnych i nieformalnych) procedur podejmowanych w przypadkach nękania;
- e) rozpatrywania wewnętrznych i zewnętrznych skarg;
- f) audytów wewnętrznych i zewnętrznych;
- g) uzgodnionych i wspólnych inspekcji, przy udzielaniu lub otrzymywaniu pomocy od organów publicznych państw członkowskich UE i współpracy z nimi, na ich wniosek lub z własnej inicjatywy ELA;
- h) postępowań prowadzonych przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725;
- i) postępowań dotyczących bezpieczeństwa (informatycznego) prowadzonych wewnętrznie lub z udziałem podmiotów zewnętrznych (np. CERT-EU);
- j) przetwarzania danych osobowych znajdujących się w dokumentach otrzymanych od stron lub interwenientów w kontekście postępowań przed Trybunałem Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

2. Jeżeli ELA ogranicza w całości lub częściowo stosowanie prawa do sprostowania danych, ich usunięcia i ograniczenia przetwarzania, o których mowa odpowiednio w art. 18, art. 19 ust. 1 i art. 20 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/1725, podejmuje kroki określone w art. 6 ust. 2 niniejszej decyzji oraz dokonuje wpisu w rejestrze zgodnie z art. 6 ust. 3 decyzji.

#### Artykuł 9

##### **Informowanie osób, których dane dotyczą, o ograniczeniach związanych z ich prawami**

ELA może wstrzymać przekazanie informacji o powodach zastosowania ograniczenia i o prawie do wniesienia skargi do EIOD, pomijając je lub go odmówić przez czas, przez jaki mogłoby ono unieważnić skutek ograniczenia. Oceny zasadności takiej decyzji dokonuje się w poszczególnych przypadkach. Gdy tylko przekazanie takich informacji przestaje wywoływać unieważnienie skutku ograniczenia, ELA przekazuje te informacje osobie, której dane dotyczą.

#### Artykuł 10

##### **Zawiadamianie osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych**

1. Gdy ELA jest zobowiązany do zawiadomienia o naruszeniu ochrony danych osobowych na podstawie art. 35 ust. 1 rozporządzenia, może w wyjątkowych okolicznościach ograniczyć takie zawiadomienie w całości lub w części. W zgłoszeniu dokumentuje powody takiego ograniczenia, podstawę prawną, na mocy art. 2, i ocenę jego konieczności i proporcjonalności. Zgłoszenie przekazuje EIOD w momencie zgłaszania naruszenia ochrony danych osobowych.

2. Jeżeli przyczyny ograniczenia przestają mieć zastosowanie, ELA informuje osobę, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych i informuje ją o głównych powodach ograniczenia oraz o przysługującym jej prawie do wniesienia skargi do EIOD.

#### Artykuł 11

##### **Poufność łączności elektronicznej**

1. W wyjątkowych okolicznościach ELA może ograniczyć prawo do poufności łączności elektronicznej na podstawie art. 36 rozporządzenia. Ograniczenia takie są zgodne z przepisami dyrektywy 2002/58/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(4)</sup>.

2. Jeżeli ELA ogranicza prawo do poufności łączności elektronicznej, informuje daną osobę, której dane dotyczą, w odpowiedzi na jakikolwiek wniosek ze strony osoby, której dane dotyczą, o głównych powodach, na których opiera się zastosowanie ograniczenia, i o jej prawie do wniesienia skargi do EIOD.

<sup>(4)</sup> Dyrektywa 2002/58/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 2002 r. dotycząca przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności w sektorze łączności elektronicznej (dyrektywa o prywatności i łączności elektronicznej) (Dz.U. L 201 z 31.7.2002, s. 37).

3. ELA może wstrzymać przekazanie informacji o powodach zastosowania ograniczenia i o prawie do wniesienia skargi do EIOD, pominąć je lub go odmówić przez czas, przez jaki mogłoby ono unieważnić skutek ograniczenia. Oceny zasadności takiej decyzji dokonuje się w poszczególnych przypadkach.

*Artykuł 12*

**Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Bratysławie dnia 24 listopada 2022 r.

*W imieniu zarządu*  
Tom BEVERS  
*Przewodniczący zarządu*

---

# EUROPEJSKI INSPEKTOR OCHRONY DANYCH

## Streszczenie opinii Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w sprawie pakietu wniosków ustawodawczych dotyczących inicjatywy „VAT w epoce cyfrowej”

(2023/C 113/11)

(Pełny tekst niniejszej opinii jest dostępny w wersji angielskiej, francuskiej i niemieckiej na stronie internetowej EIOD <https://edps.europa.eu>)

8 grudnia 2022 r. Komisja Europejska wydała pakiet wniosków ustawodawczych dotyczących inicjatywy „VAT w epoce cyfrowej” składający się z następujących aktów prawnych: wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2006/112/WE w odniesieniu do przepisów dotyczących VAT w epoce cyfrowej <sup>(1)</sup>; wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 904/2010 w odniesieniu do ustaleń dotyczących współpracy administracyjnej w dziedzinie VAT niezbędnych w epoce cyfrowej <sup>(2)</sup>; oraz wniosku dotyczącego rozporządzenia wykonawczego Rady zmieniającego rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 282/2011 w odniesieniu do wymogów informacyjnych dotyczących niektórych procedur VAT <sup>(3)</sup>.

Europejski Inspektor Ochrony Danych (EIOD) z zadowoleniem przyjmuje cele pakietu dotyczącego inicjatywy „VAT w epoce cyfrowej”, w szczególności modernizację obowiązków sprawozdawczych w zakresie VAT, dostosowanie przepisów dotyczących VAT mających zastosowanie do gospodarki opartej na platformach cyfrowych oraz wprowadzenie jednej rejestracji VAT. Mając na uwadze nowe przepisy dotyczące sprawozdawczości cyfrowej przewidziane we wniosku dotyczącym dyrektywy Rady, EIOD przypomina, że wszelkie przetwarzanie danych osobowych musi być w pełni zgodne z RODO <sup>(4)</sup> i EUDPR <sup>(5)</sup>, w tym z zasadami ograniczenia celu i minimalizacji danych. Aby zapewnić zgodność z zasadą ograniczenia celu, EIOD zaleca wyraźne określenie w części normatywnej wniosku, że zgromadzone informacje mogą być przetwarzane wyłącznie do celów zwalczania oszustw związanych z VAT przez właściwe organy podatkowe.

Informacje zawarte w fakturach mogą ujawniać informacje szczególnie chronione dotyczące konkretnych osób fizycznych, takie jak informacje dotyczące nabytych towarów (w tym produktów intymnych), ustaleń dotyczących podróży lub usług prawnych. EIOD z zadowoleniem przyjmuje fakt, że informacje, które należy przedstawić organom podatkowym na podstawie wymogów w zakresie sprawozdawczości cyfrowej, stanowią wyciąg (określony podzbiór) informacji z faktury, a nie całą fakturę jako taką. Jest to kluczowe zabezpieczenie mające na celu zapewnienie zgodności z zasadą minimalizacji danych na mocy art. 5 ust. 1 lit. c) RODO i art. 4 ust. 1 lit. c) EUDPR oraz ograniczenie wpływu przetwarzania danych osobowych na prawa i wolności osób, których dane dotyczą. W tym względzie EIOD z zadowoleniem przyjmuje fakt, że we wniosku dotyczącym dyrektywy Rady z informacji, które mają być przekazywane, wyłączono nazwę (imię i nazwisko) i adres klienta oraz podatnika.

EIOD z zadowoleniem przyjmuje również fakt, że we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady wyraźnie wskazano role państw członkowskich i Komisji na mocy unijnych przepisów o ochronie danych. Jednocześnie EIOD przypomina, że wskazanie musi być zgodne z obowiązkami nałożonymi na każdy podmiot. Ponadto wszelkie dalsze doprecyzowanie obowiązków państw członkowskich i Komisji w drodze aktów wykonawczych musi być w pełni zgodne z rolami ustanowionymi w akcie ustawodawczym.

<sup>(1)</sup> COM(2022) 701 final.

<sup>(2)</sup> COM(2022) 703 final.

<sup>(3)</sup> COM(2022) 704 final.

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1.).

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.).

Dodatkowo EIOD podkreśla, że zabezpieczenia określone w rozdziale XV rozporządzenia Rady (UE) nr 904/2010 <sup>(6)</sup> („Zasady regulujące wymianę informacji”) powinny nadal mieć zastosowanie do przetwarzania danych osobowych określonego we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady.

## 1. WPROWADZENIE

1. 8 grudnia 2022 r. Komisja Europejska („Komisja”) przedstawiła wniosek dotyczący dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 2006/112/WE w odniesieniu do przepisów dotyczących VAT w epoce cyfrowej („wniosek dotyczący dyrektywy Rady”); wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 904/2010 w odniesieniu do ustaleń dotyczących współpracy administracyjnej w dziedzinie VAT niezbędnych w epoce cyfrowej („wniosek dotyczący rozporządzenia Rady”); wniosek dotyczący rozporządzenia wykonawczego Rady zmieniającego rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 282/2011 w odniesieniu do wymogów informacyjnych dotyczących niektórych procedur VAT („wniosek dotyczący rozporządzenia wykonawczego Rady”). W kontekście niniejszej opinii te trzy wnioski ustawodawcze nazywamy pakietem dotyczących inicjatywy „VAT w epoce cyfrowej”.
2. Pakiet dotyczący inicjatywy „VAT w epoce cyfrowej” jest częścią planu działania Komisji na 2020 r. na rzecz sprawiedliwego i prostego opodatkowania wspierającego odbudowę gospodarczą <sup>(7)</sup>. Ma on trzy główne cele <sup>(8)</sup>:
  - 1) modernizację obowiązków sprawozdawczych w zakresie VAT polegającą na wprowadzeniu wymogów w zakresie sprawozdawczości cyfrowej, za pomocą których ujednolicone zostaną informacje, które podatnicy muszą przedstawić organom podatkowym w formacie elektronicznym na temat każdej transakcji; jednocześnie narzucone zostanie w ten sposób stosowanie fakturowania elektronicznego w odniesieniu do transakcji transgranicznych;
  - 2) aktualizację przepisów dotyczących VAT mających zastosowanie do gospodarki opartej na platformach cyfrowych, w szczególności poprzez zwiększenie roli platform w poborze VAT;
  - 3) uniknięcie konieczności posiadania wielu numerów identyfikacyjnych VAT w UE i poprawa funkcjonowania narzędzia wdrożonego na potrzeby deklarowania i odprowadzania VAT należnego z tytułu sprzedaży towarów na odległość za pomocą wprowadzenia jednej rejestracji VAT; udoskonalenie i rozszerzenie istniejących systemów OSS (punkt kompleksowej obsługi) / IOSS (punkt kompleksowej obsługi importu) oraz odwrotnego obciążenia w celu ograniczenia do minimum przypadków, w których podatnik jest zobowiązany do rejestracji w innym państwie członkowskim.
3. Ponadto we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady wprowadza się szereg zmian do rozporządzenia (UE) nr 904/2010, ustanawiając m.in. nowy centralny system na szczeblu UE służący wymianie informacji VAT między organami podatkowymi państw członkowskich, dostosowany do specyfiki wymogów w zakresie sprawozdawczości cyfrowej („centralny VIES”) <sup>(9)</sup>.
4. Niniejszą opinię EIOD wydano w odpowiedzi na konsultacje przeprowadzone przez Komisję Europejską 10 stycznia 2023 r. zgodnie z art. 42 ust. 1 EUDPR. EIOD z zadowoleniem przyjmuje odniesienie do tych konsultacji w motywie 25 wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady. Odniesienie do tych konsultacji nie widnieje jednak w motywach wniosku dotyczącego dyrektywy Rady ani w motywach wniosku dotyczącego rozporządzenia wykonawczego Rady. W związku z tym EIOD zaleca dodanie odniesienia do tych konsultacji w obu wnioskach.

## 4. WNIOSKI

28. W świetle powyższego EIOD wydaje następujące zalecenia:

— w odniesieniu do **wniosku dotyczącego dyrektywy Rady**:

- (1) dodanie motywu przypominającego, że wniosek zapewnia pełne poszanowanie podstawowych praw do prywatności i ochrony danych osobowych, a także stosowanie RODO i EUDPR do przetwarzania danych osobowych w kontekście wniosku;

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 904/2010 z dnia 7 października 2010 r. w sprawie współpracy administracyjnej oraz zwalczania oszustw w dziedzinie podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 268 z 12.10.2010, s. 1.).

<sup>(7)</sup> COM(2022) 701 final, s. 1.

<sup>(8)</sup> COM(2022) 701 final, s. 2.

<sup>(9)</sup> COM(2022) 703 final, s. 3.

- (2) wyraźne zaznaczenie w części normatywnej wniosku, że zgromadzone informacje mogą być przetwarzane wyłącznie do celów zwalczania oszustw związanych z VAT przez właściwe organy podatkowe;
- w odniesieniu do **wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady**:
- (3) usunięcie w motywie 24 słów „ma na celu” w celu wyraźnego zaznaczenia, że rozporządzenie to „zapewnia” pełne poszanowanie prawa do ochrony danych osobowych określonego w art. 8 Karty, oraz wyraźne przypomnienie stosowania RODO i EUDPR do przetwarzania danych osobowych w kontekście wniosku.

Bruksela, 3 marca 2023 r.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.10860 – ADVENT / GfK)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2023/C 113/12)

1. 20 marca 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- NielsenIQ („NIQ”, Stany Zjednoczone), kontrolowane przez Advent International („Advent”, Stany Zjednoczone),
- GfK SE („GfK”, Niemcy).

Przedsiębiorstwo Advent, pośrednio poprzez NIQ, przejmie, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem GfK.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- NIQ świadczy usługi w zakresie badań rynku na całym świecie. NIQ jest kontrolowane przez Advent, inwestora na niepublicznym rynku kapitałowym z siedzibą w Stanach Zjednoczonych,
- GfK świadczy usługi w zakresie badań rynku na całym świecie.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzeżę sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10860 – ADVENT / GfK

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą lub pocztą elektroniczną. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33**

(2023/C 113/13)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 <sup>(1)</sup>.

## INFORMACJA DOTYCZĄCA ZATWIERDZENIA ZMIANY STANDARDOWEJ

**„Sebeş-Apold”****PDO-RO-A0371-AM02**

**Data przekazania informacji: 4 stycznia 2023 r.**

**OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY****1. Wprowadzenie nowych odmian winorośli jako głównych odmian produkcyjnych**

Specyfikacja produktu została zmieniona w celu uwzględnienia nowych odmian winorośli, które mogą być wykorzystywane do produkcji win, a mianowicie: w przypadku win białych dodano odmiany Furmint i Iordan, a w przypadku win czerwonych – odmiany Cabernet Sauvignon, Pinot noir, Fetească neagră, Syrah i Merlot.

Biorąc pod uwagę szczególne warunki klimatyczne wyznaczonego obszaru oraz wykorzystanie jego potencjału biologicznego, można produkować gatunkowe wina czerwone w optymalnych warunkach leżakowania, akumulacji itp.

Zmieniono rozdziały IV, V, VIII i XII specyfikacji produktu oraz pkt 4 i 7 jednolitego dokumentu.

**2. Dodanie specyfikacji technologicznych dotyczących produkcji win czerwonych**

Wprowadzenie nowych odmian winorośli do produkcji wina czerwonego wymaga uwzględnienia w specyfikacji niektórych aspektów odpowiednich technologicznych praktyk enologicznych.

Zmieniono rozdziały VIII i XII specyfikacji produktu oraz pkt 4 i 7 jednolitego dokumentu.

**3. Zmiana polegająca na zwiększeniu wydajności winogron i wina**

W związku ze zmianami w strukturze winnic pod względem biotycznym (struktura klonalna, kłącze) i enologicznym (stosowanie nowych technologii produkcji wina) należy zwiększyć wydajność, przy jednoczesnym zapewnieniu zgodności z parametrami jakościowymi właściwymi dla win produkowanych na obszarze objętym ChNP Sebeş-Apold.

Projekty przekształcenia/restrukturyzacji winnic znacząco zmieniły gęstość nasadzeń, tj. znacznie wzrosła gęstość nasadzeń w nowych winnicach (około 4 500 winorośli/hektar), co doprowadziło również do wzrostu produkcji winogron (ilość produkowanych winogron może różnić się w zależności od odmiany, ale musi być zgodna z parametrami jakościowymi właściwymi dla ChNP).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

Niektóre z uprawianych odmian (zarówno rumuńskich, jak i międzynarodowych) pochodzą z szerokiej gamy klonów, w przypadku których ryzyko braku rozkwitu jest minimalne i które mają zapewnić odpowiednią ilość i jakość winogron niezbędnych do produkcji wina. Klony te, w połączeniu z odpowiednim kłaczem i odpowiednią gęstością nasadzeń, zapewniają wydajność o co najmniej 25–35 % wyższą niż początkowo szacowano.

W związku z tym zmieniono rozdziały V i VI specyfikacji produktu oraz pkt 5.2 jednolitego dokumentu.

#### 4. Dodanie odstępstwa dotyczącego produkcji wina

Specyfikację uzupełniono o odstępstwo dotyczące produkcji wina na obszarze objętym ChNP Sebeş-Apold. Odstępstwo to jest konieczne, ponieważ na obszarze tym nie ma wystarczającej liczby odpowiednich pomieszczeń oferujących optymalne warunki do realizacji niezbędnych etapów klarowania, butelkowania itp. oraz do zapewnienia ochrony jakości winogron produkowanych z odmian winorośli uprawianych na tym obszarze objętym ChNP (południowo-zachodnie podnóże Wyżyny Transylwańskiej, jednego z najważniejszych obszarów uprawy winorośli). Z tych powodów niektóre etapy po produkcji muszą być przeprowadzane na obszarze przylegającym do obszaru produkcji, mianowicie w okręgu Alba – sąsiedniej jednostce administracyjnej, a jednocześnie części obszaru produkcji win objętych ChNP Târnave (przylegające jednostki administracyjne, na których odbywa się produkcja i przetwarzanie win gatunkowych). W okręgu Alba dostępnych jest więcej pomieszczeń do ukończenia etapów produkcji wina przed wprowadzeniem do obrotu, które jednocześnie pozwalają zachować szczególną jakość win uzyskiwanych na obszarze Sebeş-Apold.

Przeprowadzanie etapów po produkcji wina Sebeş-Apold na przyległym obszarze (w okręgu Alba) oraz powiadomienie właściwego organu kontrolnego o zakończeniu tych działań oznacza, że producenci zapewniają optymalny poziom kontroli produkcji wina objętego ChNP Sebeş-Apold, przy jednoczesnym zachowaniu specyfiki obszaru produkcji, która znajduje odzwierciedlenie w cechach uzyskanego wina.

Zmieniono rozdział IX specyfikacji produktu oraz pkt 9 jednolitego dokumentu.

#### JEDNOLITY DOKUMENT

##### 1. Nazwa lub nazwy

Sebeş-Apold

##### 2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

##### 3. Kategorie produktów sektora wina

1. Wino

##### 4. Opis wina lub win

1. *Właściwości win białych*

#### KRÓTKI OPIS

Wina białe charakteryzują się owocowym smakiem, winnością, typową świeżością wynikającą z wyższej kwasowości, wyrazistością, aromatami owoców, miodu, piżma, migdałów i agrestu, zrównoważoną kwasowością, która niekiedy nadaje winom wyraźny owocowy charakter, lub wyższą kwasowością, która może nadawać nuty owocowe (grejpfruta, pomelo, zielonej papryki), a także aromatami wtórnymi z fermentacji (banan i papaja). Wyższa zawartość alkoholu i glicerolu sprawia, że wina mają pełny, bogaty smak i nadają się do leżakowania w drewnianych beczkach lub w butelce. Ich charakterystyczna barwa jest zazwyczaj słomkowożółta, przechodząca w żółtozieloną, lub żółtozieloną ze złotymi refleksami.

Ogólne cechy analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	15,00
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	11,00

Minimalna kwasowość ogólna	4,5 miliekwiwaletów na litr
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwaletach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	200

2.

**KRÓTKI OPIS**

Wina czerwone mają barwę rubinowoczerwoną lub głęboko rubinową, charakteryzują się subtelnymi aromatami czarnej porzeczki, jagody lub mięty, a w przypadku win leżakowanych w beczkach także nutą wanilii. Są pełne, z aromatami malin, jeżyn, czarnej porzeczki, wiśni i śliwek, jak również z nutami dymu, a czasem też chili. Wino leżakowane w beczkach przyjmuje nuty wanilii lub tytoniu z dębu. Gdy kwasowość wina jest niska, może być ono spożywane jako wino młode; wina krótko leżakujące w beczce zyskują jasną rubinowoczerwoną barwę oraz aromaty dojrzałych gorzkich wiśni i owoców cytrusowych z łagodnymi taninami.

## Ogólne cechy analityczne

Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	15,00
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	11,00
Minimalna kwasowość ogólna	4,5 miliekwiwaletów na litr
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwaletach na litr)	20
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	150

**5. Praktyki winiarskie****5.1. Szczególne praktyki winiarskie****1. Praktyki winiarskie**

## Metoda uprawy

- nawadnianie: jest dozwolone jedynie w latach suszy i pod warunkiem zgłoszenia tej praktyki do ONVPV (Krajowego Urzędu ds. Winorośli i Wina);
- gęstość nasadzeń: co najmniej 3 000 winorośli/hektar;
- zielone zbiory: redukowanie liczby gron w fazie *véraison* (na początku okresu dojrzewania), gdy potencjalna wielkość produkcji przekracza maksymalne poziomy dopuszczone na podstawie specyfikacji dla win posiadających kontrolowaną nazwę pochodzenia.

**5.2. Maksymalna wydajność****1. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiany Fetească regală i Riesling Italian**

14 000 kilogramów winogron z hektara

**2. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiana Iordană**

17 000 kilogramów winogron z hektara

**3. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiana Fetească albă**

13 000 kilogramów winogron z hektara

4. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiany Sauvignon, Chardonnay, Pinot gris, Riesling de Rhin, Neuburger i Furmint  
12 000 kilogramów winogron z hektara
5. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiany Muscat Ottonel, Cabernet Sauvignon, Pinot noir, Fetească neagră, Merlot i Syrah  
12 000 kilogramów winogron z hektara
6. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiana Traminer roz  
11 000 kilogramów winogron z hektara
7. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiany Fetească regală i Riesling Italian  
94 hektolitry z hektara
8. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiana Iordană  
119 hektolitrow z hektara
9. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiana Furmint  
87 hektolitrow z hektara
10. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiany Sauvignon, Pinot gris, Chardonnay, Riesling de Rhin, Neuburger, Traminer roz i Muscat Ottonel  
80 hektolitrow z hektara
11. Zbiór w okresie pełnej dojrzałości (DOC-CMD), odmiany Cabernet Sauvignon, Pinot noir, Fetească neagră, Merlot i Syrah  
78 hektolitrow z hektara

#### 6. Wyznaczony obszar geograficzny

okręg Alba:

- miasto Sebeş: miejscowości Sebeş i Rahău;
- gmina Daia Română: - wieś Daia Română;
- gmina Călnic: wsie Călnic, Cut i Deal;
- gmina Gârbova: wsie Gârbova, Reciu i Cărpiniş;
- gmina Şpring: wsie Vingard i Şpring;

okręg Sybin:

- gmina Miercurea Sibiului: wsie Miercurea Sibiului, Apoldu de Sus i Dobârca;
- gmina Ludoş: wsie Ludoş i Guşu;
- gmina Apoldu de Jos: wsie Apoldu de Jos i Săngătin;
- gmina Cristian: wieś Cristian;
- gmina Sălişte: wsie Aciliu, Amnaş i Sălişte;
- gmina Loamneş: wsie Loamneş, Alămor, Armeni, Haşag, Mândra i Sădinca;
- gmina Păuca: wsie Păuca, Bogatu Român, Broşteni i Presaca.

#### 7. Odmiany winorośli

Cabernet Sauvignon N - Petit Vidure, Burdeos tinto

Chardonnay B - Gentil blanc, Pinot blanc, Chardonnay

Fetească albă B - Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leanyka, Leanka

Fetească neagră N - Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii  
Fetească regală B - Königliche Mädchentraube, Königsast, Kiralyleanka, Dănășană, Galbenă de Ardeal  
Furmint B - Furmin, Şom szalai, Tokay, Szegszolo  
Iordană B - Iordovană, Iordan  
Merlot N - Bigney rouge, Plant Medoc  
Muscat Ottonel B - Muscat Ottonel blanc  
Neuburger B - Neuburg  
Pinot Gris G - Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer  
Pinot noir N - Blauer Spätburgunder, Blauer Burgunder, Burgund mic, Burgunder roter, Klävner Morillon Noir  
Pinot noir N - Spätburgunder, Pinot nero  
Riesling Italian B - Olsaz Riesling, Olsazriesling, Welschriesling  
Syrah N - Shiraz, Petit Syrah  
Traminer Rose Rs - Rosetraminer, Savagnin Rose, Gewürztraminer

## 8. Opis związku lub związków

### 8.1. Związek z wyznaczonym obszarem – szczegółowe informacje dotyczące obszaru

Winnice znajdują się w pagórkowatych depresjach Sebeş-Secaş i Apold, gdzie płaskowyż Secaş spotyka się z górami Şurian i Górami Sybińskimi.

Ukształtowanie terenu obejmuje pagórkowate międzyrzeczce, północne przedłużenia wzgórz Orăştie i Gârbova u podnóża Gór Sybińskich oraz południowe przedłużenia płaskowyżu Secaş i otaczających go wzgórz.

Takie ukształtowanie pagórkowatego obszaru związane jest z rzeźbą terenu, która stopniowo tworzyła się wzdłuż głównych dolin: tarasy, równiny koluwalne i proluwalne oraz rozległe koryta rzeki. Grunty te są idealne do uprawy winogron.

Winnice są zazwyczaj prowadzone na południowych, południowo-wschodnich lub południowo-zachodnich zboczach oraz w dolinach między wzgórzami, gdzie winorośl może mieć zapewnione ciepło i światło.

Średnie odnotowane opady wynoszą 550–600 mm rocznie (550 w korytarzu rzeki Marusza, 569 w Sebeş, 600–650 na pagórkowych szczytach i w dolinie Apold), przy czym maksymalne opady odnotowuje się w okresie od maja do sierpnia, a najmniejszy poziom opadów przypada w okresie od września do zimy, kiedy śnieg zazwyczaj utrzymuje się przez 30–60 dni.

Względna wilgotność powietrza wynosi 60–80 %, co daje optymalne warunki dla wzrostu winorośli i jej owocowania.

### 8.2. Związek z wyznaczonym obszarem – szczegółowe informacje dotyczące produktu

Wina białe charakteryzują się owocowym smakiem, winnością, typową świeżością wynikającą z wyższej kwasowości, wyrazistością, aromatami owoców, miodu, piżma, migdałów i agrestu, zrównoważoną kwasowością, która niekiedy nadaje winom wyraźny owocowy charakter, lub wyższą kwasowością, która może nadawać nuty owocowe (grejpfruta, pomelo, zielonej papryki), a także aromatami wtórnymi z fermentacji (banan i papaja).

Mają pełny, bogaty smak i nadają się do leżakowania w drewnianych beczkach lub w butelce. Ich charakterystyczna barwa jest zazwyczaj jasnożółta, przechodząca w żółtozieloną, lub żółtozieloną ze złotymi refleksami.

Wina czerwone mają barwę rubinowoczerwoną lub głęboko rubinową, charakteryzują się subtelnymi aromatami czarnej porzeczki lub jagody, a w przypadku win leżakowanych w beczkach także nutą wanilii. Są pełne, z aromatami malin, jeżyn, czarnej porzeczki, wiśni i śliwek, jak również z nutami dymu lub chili. Wino leżakowane w beczkach przyjmuje nuty wanilii lub tytoniu z dębu.

Wina krótko leżakujące w beczce zyskują jasną rubinowoczerwoną barwę oraz aromaty dojrzałych gorzkich wiśni i owoców cytrusowych z łagodnymi taninami.

### 8.3. Związek z wyznaczonym obszarem – zależność przyczynowa

Klimat jest standardowo umiarkowany, umiarkowanie kontynentalny na wzgórzach, przy czym u podstawy korytarzy rzek Marusza i Sebeş-Secaş zdarzają się bardziej ekstremalne warunki; obszar ten charakteryzuje się surowymi i mroźnymi zimami, stosunkowo ciepłymi latami, wczesną wiosną i ciepłym sezonem jesiennym trwającym aż do października, co sprzyja dobremu wzrostowi winorośli; dojrzewanie winogron i gromadzenie się cukrów następuje powoli, co pozwala na wykształcenie się aromatów oraz zachowanie specyficznej świeżości i wyrazistości dzięki nieco wyższej kwasowości, zwłaszcza w przypadku win o charakterystycznych aromatach kwiatowych i owocowych.

W okresie dojrzewania winogron średnie temperatury dzienne wynoszą około 23 °C, a średnie temperatury w nocy wynoszą około 12 °C, dzięki czemu zawartości cukru stale rośnie, a kwasowość zmniejsza się bądź utrzymuje się na stałym lub prawie stałym poziomie.

Winnice charakteryzują się dużą różnorodnością rodzajów i podrodzajów gleb: gleby płowe, zawierające brunatne i bielcowe gleby gliniaste, przeplatane rzekomymi rędzinami na tarasach wzdłuż dolin, mollisole czarnoziemów i wylugowane czarnoziemy, które są częściowo glejowe. Na zboczach narażonych na bardziej intensywną erozję oraz na glebach niestrefowych występują regosole i gleby erodowane. Gleby te są preferowane do uprawy winorośli ze względu na utrwalanie gleby przez winorośli dzięki głębokim korzeniom, tarasowaniu i nawożeniu.

## 9. Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)

### *Odstępstwo dotyczące produkcji wina*

Ramy prawne:

określone w prawodawstwie UE

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu:

Na zasadzie odstępstwa moszcze lub wina produkowane z winogron zebranych wyłącznie w winnicach położonych na wyznaczonym obszarze ChNP Sebeş-Apold, które będą objęte ChNP Sebeş-Apold, mogą być przetwarzane w pomieszczeniach znajdujących się w sąsiedniej jednostce administracyjnej oferującej wymagane warunki produkcji wina (co zapewnia zachowanie jakości wina uzyskanego na obszarze objętym ChNP Sebeş-Apold), a mianowicie w okręgu Alba, który jest sąsiednią jednostką administracyjną, a także częścią obszaru produkcji ChNP Târnavă (przynależające jednostki administracyjne, w których odbywa się produkcja i przetwarzanie win gatunkowych).

### *Produkcja wina*

Ramy prawne:

określone w prawodawstwie UE

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu:

W drodze wyjątku klarowanie i butelkowanie wina może odbywać się poza obszarem produkcji winogron, pod warunkiem powiadomienia o tym właściwego organu odpowiedzialnego za ChNP Sebeş-Apold oraz pod warunkiem zatwierdzenia przez lokalną organizację producentów win objętych kontrolowaną nazwą pochodzenia. W takich przypadkach obowiązkowe jest wskazanie butelkującego i miejsca butelkowania na etykiecie.

### **Link do specyfikacji produktu**

[https://www.onvvp.ro/sites/default/files/caiet\\_sarcini\\_doc\\_sebes-apold\\_modif\\_cf\\_cerere\\_1155\\_25.07.2014\\_si\\_1475\\_22.07.2022\\_no\\_track\\_changes\\_1.pdf](https://www.onvvp.ro/sites/default/files/caiet_sarcini_doc_sebes-apold_modif_cf_cerere_1155_25.07.2014_si_1475_22.07.2022_no_track_changes_1.pdf)

---

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do Public holidays 2023***(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 39 z dnia 1 lutego 2023 r.)*

(2023/C 113/14)

Strona 20, rząd 3:

<i>zamiast:</i>	„Česká republika	1.1, 15.4, 18.4, 1.5, 8.5, 5.7, 6.7, 28.9, 28.10, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12”
-----------------	------------------	-------------------------------------------------------------------------------

<i>powinno być:</i>	„Česká republika	1.1, 7.4, 10.4, 1.5, 8.5, 5.7, 6.7, 28.9, 28.10, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12”
---------------------	------------------	------------------------------------------------------------------------------





ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)